

# Le nostre offerte per voi **voilà**



*Cara Lettrice,  
caro Lettore,*

*ciascuno di  
noi negli ul-  
timi mesi ha  
dovuto aff-  
rontare sfide*

*completamente nuove e reinventare la propria vita. Ma l'impatto della crisi da coronavirus è stato molto più devastante per le numerose istituzioni e gli istituti in cui vivono e lavorano persone portatrici di handicap. Queste persone hanno dovuto riorganizzare radicalmente e in pochissimo tempo la propria quotidianità. Bisognava assolutamente tutelare nel miglior modo possibile quella parte di ospiti classificata come gruppo a rischio. Al contempo, le persone colpite dove-*

*vano poter continuare a vivere una quotidianità confortevole, senza essere eccessivamente penalizzate dalle limitazioni. I dati attuali confermano che, grazie all'enorme impegno di ciascuno, è stato possibile proteggere dal contagio moltissime persone disabili.*

*Il merito è di tutte le collaboratrici e di tutti i collaboratori che hanno continuato a mettersi al servizio delle proprie e dei propri clienti negli innumerevoli istituti e istituzioni su tutto il territorio svizzero.*

*A tutti loro va la mia stima e il mio più sentito ringraziamento. In un periodo in cui la priorità di molti è stata quella di tutelare la propria salute e la propria sicurezza, queste persone si sono fatte carico anche della responsabilità per i loro assistiti portatori di handi-*

*Solo grazie a questo straordinario impegno è stato possibile evitare una situazione molto peggiore e per questo, a nome di tutte le persone portatrici di handicap e delle loro famiglie, desidero ringraziarla dal profondo del cuore.*

*Ora, insieme a lei, vorrei ricominciare a guardare avanti: è dunque con piacere che oggi le invio il nuovo voilà. Utilizzi le nostre numerose offerte e, se possibile, si conceda una bella gita. Dopo la fatica di quest'ultimo periodo, un po' di riposo è quello che ci vuole. Le auguro buona lettura!*

Thomas Erne, Directeur

## Escursioni a piedi lontano dalle strade

Un'escursione in montagna insieme: è possibile grazie alle sedie a rotelle JST-Multidrive, che consentono di affrontare senza problemi anche sentieri accidentati e forti pendenze. Nelle regioni seguenti sono disponibili le sedie a rotelle da sterrato per percorrere i sentieri segnalati: sullo Stockhorn nella valle della Simme (BE), presso il Museo all'aperto di Ballenberg vicino a Brienz (BE), a Bellwald (VS), ad Arosa (GR), a Scuol nella Bassa Engadina (GR) e a Malbun nel Liechtenstein. Quest'estate verrà inoltre messa in funzione una JST Mountaindrive presso il Musée du Bois di Aubonne (VD), grazie alla quale le persone colpite potranno visitare l'arboreto.

Maggiori informazioni su questa offerta per il tempo libero sono disponibili sul nostro sito web [www.cerebral.ch](http://www.cerebral.ch) alla voce Offerte di assistenza -> Riposo e tempo libero o consultando la mappa Cerebral.





Le nostre numerose offerte e prestazioni raccolte in una mappa interattiva: basta scaricare l'app Zappar, aprirla e tenere lo smartphone sopra la mappa stampata su questa pagina. Consultate anche la nostra mappa Cerebral per scoprire le nostre offerte attive nella vostra regione. [www.cerebral.ch/it/cerebral-map](http://www.cerebral.ch/it/cerebral-map)

## Nuova stazione per il noleggio di biciclette a Vaduz e noleggio di minibus

Fare un giro fuori, all'aria aperta, e godersi dei bei tour in bicicletta insieme a tutta la famiglia – il nostro impegno a favore delle persone portatrici di handicap si concretizza anche attraverso la collaborazione con Liechtenstein Marketing. A Vaduz, presso il Liechtenstein Center nel centro cittadino, viene così allestita una nuova stazione per il noleggio di biciclette. Qui, da subito è possibile noleggiare una bicicletta speciale con cui possono essere trasportate anche persone su sedia a rotelle. La regione del Liechtenstein è considerata una delle più belle regioni ciclistiche e, grazie ai suoi sentieri prevalentemente pianeggianti e alle lievi pendenze, è estremamente adatta per le biciclette speciali. La nuova bicicletta speciale può essere utilizzata anche per lo SlowUp Werdenberg-Liechtenstein, che viene organizzato ogni anno. La nuova stazione per il noleggio delle biciclette nel Liechtenstein Center completa alla perfezione la nostra offerta già esistente di

noleggio di biciclette speciali. Attualmente è possibile noleggiare in modo semplice e conveniente biciclette speciali presso 20 stazioni di noleggio in tutta la Svizzera. Prima dell'escursione

in bicicletta, contattate sempre la stazione di noleggio desiderata per informazioni sugli orari e sulle biciclette disponibili. **Maggiori informazioni sono disponibili sul nostro sito web [www.cerebral.ch](http://www.cerebral.ch) -> Offerte di assistenza -> Riposo e tempo libero o consultando la mappa Cerebral.**

Arrivare comodamente alla stazione di noleggio biciclette con il minibus? Il nostro progetto nazionale di noleggio di minibus consente alle istituzioni di prendere a noleggio in maniera semplice e



vantaggiosa minibus adatti. Attualmente è possibile noleggiare i veicoli accessibili alle sedie a rotelle presso 13 agenzie Europcar. In collaborazione con Cosanum sono disponibili inoltre un Mercedes Crafter a Schlieren e uno a Düringen (Friburgo). Tutti i minibus offrono spazio per 2 sedie a rotelle e sei accompagnatori. I minibus si possono noleggiare in tutta semplicità per le escursioni giornaliere o anche solo a ore.

**Maggiori informazioni su quest'offerta sono disponibili sul nostro sito web [www.cerebral.ch](http://www.cerebral.ch) -> Offerte di assistenza -> Offerte di assistenza per istituti e organizzatori di manifestazioni**



Fondazione svizzera per il bambino affetto da paralisi cerebrale  
Casella postale, Erlachstrasse 14, 3001 Berna,  
tel. 031 308 15 15, conto postale 80-48-4,  
internet [www.cerebral.ch](http://www.cerebral.ch), e-mail [cerebral@cerebral.ch](mailto:cerebral@cerebral.ch)

 **cerebral**  
Aiutare unisce